

The forthcoming distribution of the booklet 'Alcohol at Work' is part of a publicity campaign intended to increase the general awareness at CERN of alcohol-related problems. This campaign will be followed by other forms of preventive action. The booklet was produced by a subgroup of the Standing Concertation Committee (SCC) created in 1984 to propose a policy for CERN aimed at preventing alcoholism and helping those suffering from it. The group's mandate includes: 1) the study and application of propositions made in collaboration with external consultants (e.g. the Institut Suisse de Prophylaxie de l'Alcoolisme); 2) the evaluation of measures taken; 3) liaison with the Safety Policy Committee; and 4) reporting back to the SCC. The second stage of the publicity campaign will be a conference on the subject of alcohol at work to be held at CERN in June (details will be announced in due course). Comments and suggestions are welcome and should be made to the members of the subgroup whose names appear on page 12 of the information booklet.

La brochure 'L'alcool au travail' qui sera prochainement distribuée s'inscrit dans le cadre d'une campagne de sensibilisation générale aux problèmes liés à l'alcoolisme au CERN, à laquelle feront suite d'autres formes d'action préventive. Elle a été élaborée par un sous-groupe du Comité de concertation permanent (CCP) créé en 1984 pour proposer un ensemble de mesures pour le CERN destinées à lutter contre l'alcoolisme et à aider les personnes qui en sont victimes. Ce sous-groupe a pour mandats : 1) d'étudier et de mettre en œuvre des propositions élaborées en collaboration avec des experts de l'extérieur (par exemple, de l'Institut suisse de prophylaxie de l'alcoolisme); 2) d'évaluer les mesures prises; 3) de rester en liaison avec le Comité pour la politique de sécurité; 4) de faire rapport au CCP. Le deuxième volet de cette campagne de sensibilisation sera constitué par une conférence sur le thème l'alcool au travail qui aura lieu au CERN en juin (des précisions seront données en temps opportun). Les commentaires et suggestions sont les bienvenus; prière d'en faire part aux membres du sous-groupe, dont les noms sont indiqués à la page 12 de la brochure d'information.

# COMMUNICATIONS *OFFICIELLES*

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après. La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

## COMITE DE CONCERTATION PERMANENT

A la réunion du Comité de concertation permanent du 21 mai 1986 les principaux points suivants ont été discutés :

### **Pension pour conjoint survivant**

Il a été convenu de demander à la Commission consultative de protection sociale, réintégration et intégration (CCPSRI) d'élaborer un document évaluant tous les aspects d'une telle pension, document qui sera discuté à la prochaine réunion du Comité de concertation permanent. Il est prévu de le soumettre au Groupe Tripartite sur les Pensions en automne.

### **Service de piquet**

Deux propositions pour améliorer les conditions des membres du personnel devant assurer ce service sont en cours d'examen. Le personnel concerné sera consulté et, si un accord ne peut être trouvé au sein du Comité, il sera demandé au Directeur général de prendre la décision.

### **Droits à pension des travailleurs postés**

G.L. Munday a fait savoir que les conditions proposées pour les travailleurs postés recrutés depuis le 1er juillet 1983 sont examinées actuellement par un groupe de travail en vue d'une décision finale à prendre cette année.

### **Discussions au Conseil en juin 1986 sur l'examen des traitements du CERN**

Il a été convenu de demander au sous-groupe du Comité de concertation permanent sur les traitements, allocations et indemnités de préparer un document sur cette question, dans lequel des suggestions seront faites au sujet de la présentation de la position de l'Organisation.

### **Cures consécutives à un accident ou une maladie d'origine professionnelle**

J.F. Barthélémy a présenté une proposition de la CCPSRI ayant pour objet de définir les procédures relatives à ces cures et les conditions de leur autorisation. Cette proposition a été entérinée par le Comité.

Le Président a remercié L. Camilleri pour ses contributions aux travaux du Comité auxquels il participait pour la dernière fois.

La prochaine réunion du Comité se tiendra le 18 juin 1986.

# *OFFICIAL* NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading. Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

## STANDING CONCERTATION COMMITTEE

There was a meeting of the Standing Concertation Committee on 21 May 1986, at which the following major topics were discussed :

### **Pensions for dependant spouses**

It was agreed to ask the Social Security, Integration and Reintegration Advisory Board (CCPSRI) to draft a document evaluating all aspects of the possible introduction of these pensions, to be discussed at the next meeting of the Standing Concertation Committee. It is intended to submit it to the Tripartite Working Group on Pensions in the Autumn.

### **Stand-by duty**

Two alternative proposals for improving the conditions for staff members who are required to perform this service are currently being examined. The staff involved will be consulted and if the Committee cannot reach an agreement, the Director-General will be asked to decide which proposal should be pursued.

### **Pensions rights of shift workers**

G.L. Munday reported that the proposed conditions for shift workers recruited since 1 July 1983 are being considered by a working group in preparation for a final decision this year.

### **Council examination of CERN Salary Review in June 1986**

It was agreed to ask the Standing Concertation Committee Sub-Group on Salaries and Allowances to prepare a brief on this subject, making suggestions about the presentation of a common position on behalf of the Organization.

### **Cures consequent on professional accidents or illnesses**

J.F. Barthélémy presented a proposal from the CCPSRI for the formalization of procedures and entitlements for such cures, which was endorsed by the Committee.

The Chairman thanked L. Camilleri, attending the Committee for the last time, for his contributions to its work.

The next meeting of the Committee will take place on 18 June 1986.

# SEMINARS SEMINAIRES

## Monday 2 June

### EF SEMINAR

at 11.00 hrs - EF Conference Room  
bldg 13, 2-005

#### Progress of the L3/BGO calorimeter

by M. SCHNEEGANS / CERN

*The large high-performance electromagnetic calorimeter of L3 (~ 12000 BGO crystals, 1.6 m<sup>3</sup> sensitive volume) has now moved from the stage of a project on paper to the component production stage. After the recall of some of the specific features of this calorimeter, the situation of crystal production, machining and reception tests will be reviewed. The present levels of performance, as measured in beams on test matrices, will be indicated.*

## Monday 2 June

### PROTON SYNCHROTRON AND SYNCHRO-CYCLOTRON COMMITTEE

#### Open session

at 14.30 hrs - Council Chamber

1. *Proposal : JETSET-Physics at LEAR with an internal gas jet target and an advanced general purpose detector (LAPP Annecy - CERN - Freiburg - Geneva - Genoa - Jülich - Oslo - Uppsala - Texas - Minnesota; PSCC/86-23/P97; 86-24/S97; 86-28/M262; J. Kirkby.*
2. *Status Report on experiment PS 195; Test of CP violation with neutral kaons (Athens - Demokritos - Basel - CERN - Fribourg - Liverpool - Saclay CEN DPhPE - SIN- Stockholm - Thessaloniki - Zurich; P. Pavlopoulos).*
3. *The muon spin rotation programme [Annual report of the muon spin research (muon spin rotation) at CERN]; CERN - Grenoble - Jülich - Leicester - Munich - Parma - Rutherford - Uppsala; PSCC/86-13/M254. Hydrogen mobility in disordered metals studied by muon spin rotation; Grenoble - Jülich - Uppsala; PSCC/86-15/P96; 86-16/S96; R. Wäppling).*
4. *ISOLDE proposals :*
  - *Nuclear ground state properties in strontium by fast beam laser spectroscopy (CERN - Hamilton - Leuven - Mainz - Montreal; PSCC/86-29/P98; 86-30/S98; F. Buchinger).*
  - *Nuclear structure of neutron-deficient rare-earth nuclei from Gamow-Teller decay spectroscopy (KFA Jülich - GSI Darmstadt - Strasbourg; PSCC/86-32/P99; 86-33/S99; P. Kleinheinz).*

#### Closed session

Tuesday 3 June at 09.00 hrs in the 6th floor  
Conference Room.

## Monday 2 June

### CAS ACCELERATOR SEMINAR

at 14.30 hrs - LEP Auditorium  
last floor of bldg 30

#### Chaos in accelerators

by F. SCHMIDT / DESY, Hamburg

*Nonlinearities such as high-order multipole fields due to magnet imperfections may lead to chaotic behaviour of particles in an accelerator. In order to study particle losses caused by this chaotic motion, long-time tracking has been performed for the proton ring of HERA using the RACE-TRACK code. The characteristic Lyapunov exponent is used to distinguish regular motion from chaotic motion. The motion can be visualised by looking at phase space plots at a certain observation point in the accelerator. A film will show the dynamical development of the motion in 2- and 4-dimensional phase space. Colour is used to get a feeling for the 4-dimensional phase space dynamics.*

## Monday 2 June

### EP SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

#### Exploring the pomeron : pomeron-pomeron collisions at the CERN ISR

by M. DALLAVALLE / CERN

*Proton-proton interactions which result in a central cluster of mass  $M_c$  and two quasi-elastically scattered protons are generally described by pomeron-pomeron scattering. A study of this process at ISR energies with the SFM is carried out. It is shown that the transverse component of the pomeron momentum accounts for :*

- a. *the production of high transfer momentum (up to 3 GeV/c) central particles,*
- b. *the low transverse momentum exponential behaviour of the transverse momentum distribution.*

*This can lead to an understanding of the phenomenon of pomeron exchange and gives a hint to reveal the role of partons in soft hadronic processes.*

## Tuesday 3 June

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium\*

#### Superstrings : is that it ?

by D.V. NANOPOULOS / CERN-TH

*Superstrings, extended one-dimensional objects, are purported to be the fundamental constituents of a consistent, unified quantum theory of all interactions including gravity. I shall discuss in a very simple way the basics of superstrings, the kind of theories emerging at low energies, the theoretical problems that they resolve, as well as their possible experimental and cosmological consequences.*

\* Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

## Wednesday 4 June

### PS SEMINAR

at 11.00 hrs - PS Auditorium  
bldg 6, 2-024

#### **JETSET : a novel technique to use antiprotons in LEAR**

by Mario **MACRI** / INFN

*New physics possibilities are opened by the study of the antiproton-proton annihilations in the collisions of the antiproton beam coasting in LEAR on an internal gas jet target. The high luminosity obtained from a small interaction volume will allow us to perform a detailed study of low cross-section processes which single out the role of hard gluons in the intermediate state and are good candidates to evidence a spectrum of new resonances which are predicted in models stemming from QCD. A high technology final state detector based on silicon microstrips and a Ring Imaging Cherenkov counter of new design will offer high spatial resolution and a fast kaon-pion discrimination at the MHz level. The physics, the technique and the detectors will be presented.*

## Wednesday 4 June

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - TH Conference Room

#### **The physics of low and medium energy antiprotons**

by J.M. **RICHARD** / ILL Grenoble

*We review briefly the first achievement of LEAR and present the prospects associated with improved antiproton sources and increased energies as in the super-LEAR projects of Fermilab and CERN. We summarize the discussion of the recent Fermilab workshop covering in particular : gluonium and hybrid productions, charmonium physics, new CP tests, nuclear physics, gravity experiments and bottled antiprotons.*

## Wednesday 4 June

### DD SEMINAR

at 16.00 hrs - Council Chamber  
PLEASE NOTE UNUSUAL PLACE

#### **MINT : the electronic mail interchange project**

by Denise **HEAGERTY** / CERN-DD

*Electronic mail has been available at CERN for many years. However, the destinations which could be reached depended on the mail system you were using. Over the past year connectivity between the mail systems has been rapidly growing, allowing mail to be sent freely within and outside the CERN site. This seminar describes the facilities now available at CERN, takes a brief look behind the scenes at how they work and discusses plans for the future. Members of the DD Division involved in the project will be available to answer any questions.*

## Jeudi 5 juin

### PRESENTATION TECHNIQUE

à 09.00 h - Amphithéâtre DD  
bât. 31, 3-005

*INTEL (USA/F) propose un séminaire sur le thème du MULTIBUS II, nouveau standard de BUS développé par Intel. De nombreuses applications industrielles ou commerciales nécessitent aujourd'hui l'utilisation d'unités centrales très performantes dans un environnement multiprocesseurs efficace. Les unités centrales 32 bits architecturées autour du MULTIBUS II offrent ces possibilités. Seront présentées les spécifications de ce BUS, ainsi que différents produits aujourd'hui disponibles.*

Langues : français (anglais si nécessaire)

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## Jeudi 5 juin

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.00 à 12.00 h - Amphithéâtre LEP  
bât. 30, dernier étage

*MEKTRON (B), représenté par ARP (CH) propose un séminaire sur sa gamme de produits de barres de distribution d'énergie pour armoires, racks et circuits d'imprimés, ainsi que les claviers plats tactiles et non tactiles. Ces barres de distribution d'énergie, construites en technique multicouche, possèdent une capacité élevée répartie sur toute la longueur alliée à une faible inductance. Les Bus-Bars Mektron permettent de distribuer des courants importants, avec une tension précise, reproductible, protégée des bruits parasites et répondant aux exigences transitoires des systèmes.*

Langues : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## Thursday 5 June

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium\*

#### **The evidence for neutral B particle mixing in the UA1 experiment**

by K. **EGGERT** / Aachen

*Dimuon events, observed in the UA1 experiment at the CERN proton-antiproton collider contain a large fraction of like-sign muon pairs. The interpretation of the data in terms of heavy flavour production will be discussed, including the possibility that there is a contribution from neutral B particle mixing.*

\* Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

## Monday 9 June

### EF SEMINAR

at 11.00 hrs - EF Conference Room  
bldg 13, 2-005

#### **Electron drift in room temperature liquids**

by D. **SCHINZEL** / CERN

*Relevant quantities for room temperature liquids are discussed. Electron lifetimes and their relation to absorption cross-sections are shown. Measured electron yields are compared to Ousager's theory.*

## Mardi 10 juin

FORUM ATARI

à 14.00 h - Salle de conférence EF  
bât. 13,2-005

*Présentation du 520ST, 1040SP, disque dur et autres périphériques, ainsi que de logiciels plus importants comme compilateurs, communications, transfert de données, etc. Possibilité d'utiliser les différentes machines et logiciels sur place.*

Renseignements : F. Saldana / EP / tél. 6256/13-7030

## Wednesday 11 June

INFORUM VME

at 09.00 hrs - EF Conference Room  
bldg 13, 2-005

*FORCE COMPUTERS present : product updates, 68020 implementation. Round table.*

Information : F. SALDANA / EP / tel. 6256/13-7030

# TRAINING AND *EDUCATION* *ENSEIGNEMENT*

## ENSEIGNEMENT GENERAL Tél. 2844

### Jeudi 5 juin

de 13.00 h à 13.30 h - Amphithéâtre

**Science pour tous**

par R. CARRERAS

### Mardi 3 juin

LES SCIENCES AUJOURD'HUI

à 20.00 h précises - Auditorium  
(jusqu'à environ 22.00 h)

par R. CARRERAS

*Rafel Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des revues scientifiques, et qui couvrent l'ensemble des sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société. Une attention particulière est portée au langage et aux notions utilisés afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.*

Entrée libre

(Please note that the lecture will be given in FRENCH)

Service des Relations Publiques  
Tél. 2722

## Wednesday 11 June

DD SEMINAR

at 16.00 hrs - DD Auditorium  
bldg 31, 3-005

**Distributed programming with remote procedure calls**

by Krzysztof KOSTRO / CERN-DD and  
CERN-SPS

## Friday 13 June

CAS ACCELERATOR SEMINAR

at 14.30 hrs - LEP Auditorium  
top floor of bldg 30

**Prospects of gyro-devices as very high power microwave sources**

by M.Q. TRAN / Centre de Recherches en  
Physique des Plasmas, Lausanne

## ACADEMIC TRAINING Tel. 2844-3364

### 9, 10 and 11 June

11.00 to 12.00 h - Auditorium

**Collider physics**

by G. ALTARELLI / University of Rome

*The purpose of this course is to give an up-to-date overview of the main physical results which have been learnt from the Collider experiments at CERN. The near future perspectives both at CERN and at the Fermilab Tevatron will also be discussed. The main emphasis will be on new results both in theory and experiment, while more established subjects will be concisely summarized.*

# INFORMATIONS *GENERALES* GENERAL *INFORMATION*

## RESEAU TELEPHONIQUE SPS

**zones LSS4 = BA4-BB4 et le sextant 4, etc.,  
LSS5 = BA5-BB5 et le sextant 5, etc.**

Nous devons effectuer la réparation d'un câble de 80 paires. Les 75 téléphones concernés seront interrompus, l'un après l'autre et pendant environ 15 minutes, entre le 2 et le 5 juin.

Division ST/EL-CD  
Tél. 4902-2227

## Du 3 au 5 juin 1986

Hall du Bâtiment de l'Administration

(Bât. 60-1 étage)

09h00 - 17h30

## LA HOLLANDE AU CERN

Plus de quarante entreprises présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition 'La Hollande au CERN'. Les industries hollandaises exposeront des produits et des techniques spécialement en rapport avec la physique des particules.

Les principaux secteurs représentés sont les suivants:

- Energie électrique et électronique de puissance
- Pièces mécaniques lourdes
- Petites pièces mécaniques et pièces mécaniques de précision
- Instrumentation électrique et mécanique
- Electronique et logiciels
- Pièces et structures non métalliques.

L'exposition est organisée par l'Association des Industries mécaniques et électriques (FME) en coopération avec Dutch Scientific. Elle est placée sous les auspices de l'Agence néerlandaise du Commerce extérieur.

Vous trouverez ci-après :

- la liste des exposants (qui figurera également, ainsi que leur adresse, dans l'édition du Courrier CERN de mai).
- la liste des conférences qui sont prévues pendant l'exposition.
- la liste des films qui sont prévus pendant l'exposition.

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé :

- au secrétariat de votre division
- au service de Documentation, bât. 64, R-002
- à l'exposition même.

## 3 to 5 June 1986

Administration Building

(Bldg 60 - 1<sup>st</sup> floor)

09 00 hrs - 17 30 hrs

## HOLLAND AT CERN

More than forty companies will present their latest technology at the 'Holland at CERN' exhibition. The Dutch industries will exhibit products and technologies which are specifically related to the field of particle physics. The main subjects are :

- Electric power and power electronics
- Heavy mechanical components
- Small and precision machined mechanical components
- Instrumentation, electrical and mechanical
- Electronics and software
- Non metallic components and structures.

The exhibition is being organized by the Association of the Mechanical and Electrical Engineering Industries TME' in co-operation with Dutch Scientific under the auspices of the Netherlands Foreign Trade Agency.

There follows :

- the list of exhibitors (also published with their addresses in the May edition of the CERN Courier),
- the list of lectures which will be given at the exhibition.
- the list of films which will be shown at the exhibition.

A detailed programme will be available in due course at :

- your Divisional Secretariat
- the Documentation Office, bldg 64, R-002
- the exhibition.

**LISTE DES EXPOSANTS**  
**LIST OF EXHIBITORS**

- I. ELECTRIC POWER AND POWER-ELECTRONICS
  - 1. HOLEC
  - 2. HOLLANDSE SIGNAAL APPARATEN (Subs of Philips)
  - 3. PHILIPS EXPORT
  - 4. SMIT NIJMEGEN
- II. HEAVY MECHANICAL COMPONENTS
  - 1. DAF Special Products
  - 2. ROYAL SCHELDE
  - 3. STORK BOILERS
  - 4. NEDERLANDSE IJZERCONSTRUCTIEWERKPLAATSSEN
  - 5. POLACEL B.V./POLACEL PROJECTEN B.V.
  - 6. STORK FRIESLAND
- III. SMALL AND PRECISION MACHINED MECHANICAL COMPONENTS
  - 1. BAYARDS
  - 2. BOESSENKOOL/BRUMMER
  - 3. BRANDT FIJNMECHANISCHE INDUSTRIE
  - 4. COLPITT
  - 5. FDO - TECHNICAL CONSULTANTS
  - 6. FEENSTRA'S X E C H N I S C H E INDUSTRIE DALFSEN
  - 7. GENIUS KLINKENBERG
  - 8. HOLVRIEKA IDO
  - 9. STORK PALTRAN

- 10. STORK SERVICES
- 11. TNO INSTITUTE OF APPLIED PHYSICS
- 12. METAALGIETERIJ VOSTERMANS
- 13. OOSTENDORP APPARATENBOUW
- IV. INSTRUMENTATION ELECTRICAL AND MECHANICAL
  - 1. DELTA ELEKTRONICA B.V.
  - 2. BRONKHORST HIGH-TECH B.V.
  - 3. EBM TECHNIEK
  - 4. ENRAF-NONIUS
  - 5. FUN MECHANISCHE INDUSTRIE 'BERGEN OP ZOOM'
  - 6. KELTORP
  - 7. MACHINEFABRIEK MOGEMA 'T HARDE
  - 8. MACHINEFABRIEK WILA B.V.
  - 9. B.V. ODA
- V. ELECTRONICS AND SOFTWARE
  - 1. APPLIED CONTROL SYSTEMS B.V.
  - 2. COMPCONTROL
  - 3. DATA PROCESSING SYSTEMS B.V.
  - 4. HAS-NEDERLAND
  - 5. HYMEC B.V.
  - 6. INCAA COMPUTERS
  - 7. PRINT SERVICE B.V.
- VI. NON METALLIC COMPONENTS AND STRUCTURES
  - 1. ASKOVÉ KUNSTSTOF INDUSTRIE
  - 2. MEKUFA

**Information : M. Diraison / FI74585**

**FILMS SUR LA HOLLANDE**  
**(en français)**

**'Les Pays-Bas'**

image d'un remarquable et surprenant petit pays, foisonnant de paysages riches en couleurs, débordant de vitalité.

**'Incroyable, ça vient de Hollande'**

présente les Pays-Bas, pays industriel moderne.

**'Hollande, reportage industriel'**

par une succession rapide de plans, crée un tableau kaléidoscopique de son potentiel industriel et de la gamme étendue actuelle de ses produits d'exportation.

**'Dutch Delta'**

montre la construction du barrage anti-tempête sur l'Escaut Oriental, traite aussi des nombreux essais en laboratoire menés lors des préparations et des bateaux spéciaux fabriqués pour réaliser le projet.

'Les Pays-Bas' par Bert Haanstra (1983) 'Incroyable, ça vient de Hollande'	mardi 3 juin 15 min. 15 min.	12.30-13.00 + rediffusion à 13.30-14.00	Amphithéâtre
'Les Pays-Bas' par Bert Haanstra (1983) 'Hollande, reportage industriel'	mercredi 4 juin 15 min. 17 min.	12.30-13.05 + rediffusion à 13.30-14.05	Amphithéâtre
'Les Pays-Bas' par Bert Haanstra (1983) 'Dutch Delta'	jeudi 5 juin 15 min. 24 min.	12.30-13.15	Salle du Conseil

Company	LECTURE PROGRAMME Title	TIME HOLLAND Speaker/ Duration	at CERN Date/Time	Place
Holec Innovation and Technology	High precision wide-band direct current measurement with the zero-flux current transformer	A.J. v.d. Water 30 min.	3 June 09.00-09.30 hrs	TH Conf. Room
Philips Int. Prod. Mrktg	The flash ADC and DAC of the PNA 7500 family	E.Y. Horst 45 min.	3 June 09.45-10.30 hrs	TH Conf. Room
Compcontrol	VME-Bus systems and applications	J.A. Knappe 30 min.	4 June 09.00-09.30 hrs	TH Conf. Room
Philips Int.	Philips expertise world wide Product innovations and advanced manufacturing techniques	Video 50 min.	4 June 09.00-09.50 hrs	Council Chamber
Stork Boilers	Qualification of welding processes for high grade steel alloys	F. Emsbroek 30 min.	4 June 09.45-10.15 hrs	TH Conf. Room
Boessenkool & Brummer	Production facilities and specific products	Video 20 min.	4 June 10.00-10.20 hrs	Council Chamber
Smit Nijmegen SCM Div.	Superconductive magnets and some applications	Video 20 min.	4 June 10.30-10.50 hrs	Council Chamber
Smit Nijmegen	Large power transformers	Video 20 min.	4 June 11 00-11.20 hrs	Council Chamber
Philips - Int. g* strategic Mrkt. Q	The SP family of programmable DSPs	T. van Kampen 45 min.	4 June 10.30-11.15 hrs	TH Conf. Room
Holec Machines and Apparatus	Superconductive correction magnets for the HERA collider of DESY	H.J. Israels 30 min.	4 June 11.30-12.00 hrs	TH Conf. Room
Philips Int. Prod. Mrktg	The SCC68070 highly integrated 16/32-bit microprocessors	B. Vernooy 45 min.	5 June 09.15-10.00 hrs	Council Chamber
Holec Innovation and Technology	Dynamic post regulation of fast controlled high precision magnet power supplies	K. Bouwknecht 30 min.	5 June 10.15-10.45 hrs	Council Chamber
Philips Optical Storage Int.	Digital optical recording Products and applications	T.J. Stahlie 3 45 + 10 min. -g	5 June 11.00-12.00 hrs	Council Chamber

## FACILITÉS DE PASSAGE AUX POSTES-FRONTIÈRES FRANÇAIS

Comme les Douanes suisses (voir Bulletin hebdomadaire 23/84 - 4.6.84), les Douanes françaises et la Police de l'Air et des Frontières ont décidé d'établir un nouveau système de contrôle, à compter du 2 juin 1986. Il consiste en l'apposition d'une étiquette orange auto-collante au bas de la vignette «Rien à déclarer» délivrée par les Douanes suisses.

### 1. But de l'opération

Faciliter l'écoulement du trafic aux heures de pointe, les jours ouvrables, dans le sens Suisse-France, sans ouverture d'une file spécialisée.

### 2. Bénéficiaires

Les personnes travaillant en Suisse ou en France, dont les membres du personnel du CERN.

### 3. Lieux de passage

- Département de l'Ain : Ferney-Voltaire, Préveissin RN 84 (à côté du site de Meyrin), Divonne.
- Département de la Haute-Savoie : Saint-Julien, Archamps, Collonges/Salève, Le Pas de

l'Echelle, Vallard, Thonex, Ambilly (Pierre à Bochet et Mon Idée), Moellesulaz, Moniaz, Chens le Pont, Veigey-Foncenex, Saint-Gingolph).

### 4. Modalités de délivrance

L'étiquette orange est délivrée gratuitement aux seuls détenteurs des vignettes «vertes» délivrées par les Douanes suisses, aux postes des Douanes françaises suivants :

- Département de l'Ain : Ferney-Voltaire, Préveissin RN 84.
- Département de la Haute-Savoie : Saint-Julien, Vallard-Thonex, Veigy-Foncenex, Saint-Gingolph.

Les intéressés devront remplir en deux exemplaires une Attestation d'engagement, être munis de la vignette «verte» suisse, d'un document de légitimation français ou suisse et de la carte grise du véhicule.

### 5. Remarque importante

L'attention des futurs bénéficiaires de cette facilité, qui se substitue à la déclaration verbale, est attirée sur le fait qu'elle constitue pour eux une



véritable déclaration «à vue» selon laquelle leur véhicule et eux mêmes sont en règle au regard des réglementations douanières et de police.

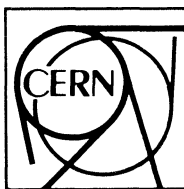
Elle n'exclut donc nullement la possibilité pour les agents des Douanes et de la Police de l'Air et des Frontières d'effectuer les contrôles qu'ils jugeraient nécessaires.

Dir. Adm  
Tél. 5152

## **ON RECHERCHE**

La personne qui aurait emprunté (ou trouvé) le film général sur le CERN «Au CERN, explorer l'infiniment petit» est priée de prendre contact avec Marie-Noëlle Pages, tél. 2722.

Merci par avance.



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

# ELECTIONS

## ***DERNIER DÉLAI !***

Les élections des délégués au Conseil du Personnel seront lancées dès le lendemain de l'Assemblée Générale Ordinaire.

Les listes électorales sont mises à jour et affichées aux lieux habituels dès le 5 mai 1986.

Le Conseil est chargé de fixer les grandes lignes de la politique de l'Association du Personnel.

Les délégués seront élus pour une période de 2 ans.

Le tableau au verso montre les places vacantes ainsi que le nom des délégués dont le mandat n'est pas à terme.

L'Association du Personnel s'est engagée dans un programme important qui concerne nos conditions sociales (pensions, salaires, etc..) et c'est le personnel qui peut le mieux défendre ces conditions.

Montrez votre motivation en vous portant candidat dans les délais prévus.

## ***DEADLINE !***

Elections of delegates on the Staff Council will be organized soon after the Ordinary General Meeting.

The Staff Council determines the broad outlines of the Staff Association's policy.

Updated lists of electoral groups are displayed on the usual notice boards.

Delegates are elected for a period of two years.

The table overleaf shows the vacancies as well as the names of those delegates whose mandate is not terminated.

The Staff Association is engaged in a very important programme concerning our social conditions (pensions, salaries, etc..) and defending these conditions can be best done by ourselves.

Show your concern by standing as a candidate.

### **ELECTION 1986/1987 AU CONSEIL DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL**

#### **CALENDRIER**

La Commission électorale a fixé le calendrier des élections 1986/1987 comme suit :

**Lundi 2 juin 1986, à 12h.00** : Clôture de réception des candidatures.

**Vendredi 13 juin 1986, à 12h.00** : Délai pour la réception des bulletins de vote.

**Lundi 16 juin 1986, à 8h.30** : Dépouillement du scrutin en public. Salle de Conférence de l'Association du Personnel - Bâtiment 564.

### **1986/1987 ELECTIONS TO THE COUNCIL OF THE STAFF ASSOCIATION**

#### **TIMETABLE**

The Election Committee has set the following timetable for the 1986/1987 elections :

**Monday 2 June 1986, at noon** : Closing date for the receipt of candidates' application forms.

**Friday 13 June 1986, at noon** : Closing date for the receipt of ballot papers.

**Monday 16 June 1986, at 8.30 a.m.** : Public counting of votes - Staff Association Conference Room - Building 564.

ELECTIONS AU CONSEIL DU PERSONNEL 1986 / 1987					
Groupes électoraux	D E L E G U E S 1985/1986	Indépendants 1986/1987	Groupes électoraux	Indépendants 1985 / 1986	D E L E G U E S 1986/1987
DD - A 1 )	G00SSENS Michel	G00SSENS Michel	PE - A 14)	AMDAL Soren	E . . . . .
2 )	V . . . . . (*)	E . . . . .	B 15(	V . . . . .	E . . . . .
B 1 )	V . . . . .	E . . . . .	C 11)	V . . . . .	E . . . . .
C 1 )	V . . . . .	E . . . . .			
DG/DA -	-		PS - A 15)	V . . . . .	E . . . . .
A 3	V . . . . .	E . . . . .	A 16(	GRIER Dennis	E . . . . .
B 2	OBERTO Claude	E . . . . .	A 17)	HASEROTH Helmut	E . . . . .
C 2	METRAL Danielle	E . . . . .	B 16	VALVINI Alfredo	E . . . . .
			B 17	GASE Klaas	E . . . . .
EF - A 4	BEUSCH Werner	E . . . . .	B 18)	BOIMOND Daniel	E . . . . .
A 5	MAURIN Guy	E . . . . .	B 19 (	CORCELLE Marc	E . . . . .
B 3	DUPONT Pierre	E . . . . .	B 20)	PITTIN Romain	E . . . . .
B 4	V . . . . .	E . . . . .	C 12	SONZOGNI André	SONZOGNI André
B 5	PINEY Henri	PINEY Henri	C 13	ECUVILLON Gilbert	E . . . . .
B 6	BARDIN Albert	E . . . . .			
C 3	BERTO Suzanne	BERTO Suzanne	ST/TIS A18	LACARRERE Daniel	E . . . . .
C 4	KUBLY Michel	KUBLY Michel	ST - B 21	SCHMITT Claude	E . . . . .
			B 22	PESSARD Hélène	E . . . . .
EP - A 6 )	BAILLON Paul	BAILLON Paul	B 23	BLANCHARD Jack	BLANCHARD J.
& A 7 )	BORGHINI Michel	BORGHINI Michel	C 14	CACCIOPPOLI Michel	CACCIOPOLI M.
A 8	FREUDENREICH Klaus	E . . . . .	C 15	LONGERAY Joseph	LONGERAY J.
A 9	SWARTZ Morris	E . . . . .	C 16	LEROY Lucien	LEROY L.
B 7	REKTEVEY Max	RE.NFA/FV v	C 17	RAPHOZ Jean-Pierre	RAPHOZ J.P.
B 8	V . . . . .	E . . . . .	C 18	V . . . . .	E . . . . .
B 9	BONNET Michel	E . . . . .	C 19	V . . . . .	E . . . . .
C 5 )	BROZZI Delecurjo	BROZZI Delecur.			
C 6 )	JEANMAIRET Fernand	JEANMAIRET Fer.	SPS- A 19	ATHERTON Harry	E . . . . .
7 )	V . . . . .	E . . . . .	A 20	BRUMMER Peter	E . . . . .
> i			A 21	MILES John	E . . . . .
			B 24	CAFAGNO Dante	E . . . . .
FI - A 10)	DORAN Michael		B 25	LANGELEZ Jean-Claude	LANGELEZ J.C.
B 10)	PINAUD Gilbert	PINAUD Gilbert	B 26	GHINET François	GHINET F.
C 8	MORELLET Jean-Paul	E . . . . .	B 27	ARN André	ARN André
			C 20)	DILLON Robin	DILLON Robin
			C 21)	GRILLET Guy	GRILLET Guy
LEP- A 11	V . . . . .	E . . . . .	TH - A 22	V . . . . .	E . . . . .
A 12	V . . . . .	E . . . . .	B & C		
A 13	TORTSCHANOFF Theodor	TORTSCHANOFF T.			
B 11 )	BOSTEELS Claudine	E . . . . .	TIS/ST A18	LACARRERE Daniel	E . . . . .
B 12 )	PERREARD Jean-Claude	E . . . . .	B 28	BEYNEL Paul	E . . . . .
B 13)	TURCATO Gérard	E . . . . .	C 22)	COIGNEE Roger	COIGNEE R.
B 14 )	VITASSE Michel	E . . . . .	C 23)	DECRESSAC Alain	E . . . . .
C 9	NIVOU Claude	NIVOU Claude			
C 10	RUGO Erminio	RUGO Erminio	A N R	NIEBERGALL Friedrich	E . . . . .
			Pensionnas	V . . . . .	E . . . . .

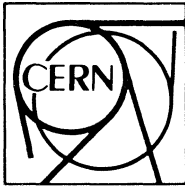
(\*) V.  
(\*\*) E.

Vacant  
Elections

- NB. 1. La Division SI3 est devenue Division ST  
2. Les Groupes des Divisions DOC et MI ont été réintégrés à l'intérieur de différentes Divisions.  
3. Le Groupe FI C9 a été réintégré à l'intérieur de la Division ST.

#### SCRUTATEURS / POLLING OFFICERS

BERTRAND J.C.	Tél. 4712 - EP	MALAVALLO A.	Tél. 5895 - Attachés non-rémunérés
BIDON S.	3731 - LEP		Membres extraordinaires
DEKKERS D.	2605 - TIS	MARAIS O. (Mme)	2366 - DD, TH
FLUCKIGER M.	5575 - SPS	MEMBRARD F.	2348 - ST
HOFMANN H.	6277 - FI	WEINGARTEN W.	6615 - EF
LAMIDON M.	3807 - PS	ZAPF W.	4466 - DG/DA, PE



# ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

**ELECTIONS DES REPRESENTANTS DU PERSONNEL  
AU CONSEIL DE L'ASSOCIATION**

**ELECTION OF DELEGATES  
TO THE STAFF COUNCIL**

## **ACTE DE CANDIDATURE**

## **APPLICATION**

Je, soussigné(e), Membre de l'Association du Personnel du CERN, déclare être candidat(e) au poste de délégué(e) du personnel au Conseil de l'Association

I hereby apply as candidate for the post of delegate to the Staff Council. I am a member of the Staff Association.

NOM, Prénom

/

NAME, First Name

Département/Division

/

Department/Division

Collège électoral

/

Electoral College

Groupe électoral

/

Electoral Group

Je m'engage, si je suis élu(e), à prendre une part active aux travaux du Conseil et à défendre au mieux de mes possibilités les intérêts de l'ensemble du personnel de l'Organisation.

If I am elected, I undertake to take an active part in the work of the Council, and to defend the interests of all staff of the Organisation to the best of my ability.

Date : .....Signature :

Note : Cette formule de candidature, dûment complétée, doit parvenir au Secrétariat de l'Association du Personnel, Bâtiment 563, au plus tard

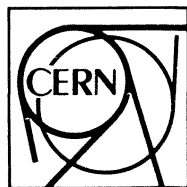
Note : This application should be completed and returned to the Secretariat of the Association, Building 563, on or before

**LUNDI 2 JUIN 1986, à 12h.00**

**MONDAY 2 JUNE 1986, at NOON**

Reçu par / Received by : ....

Contrôlé par / checked by :



# ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

### ELECTIONS 1986/1987 DE MEMBRES A LA COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

Comme annoncé antérieurement, les scrutateurs ont procédé, dans les locaux de l'Association du Personnel le **jeudi 22 mai 1986, à 08h.30**, au dépouillement en public du scrutin de l'élection de **trois** membres à la Commission du Fonds d'Entraide.

#### Résultats :

Bulletins reçus :	91
Bulletins blancs ou nuls :	5
Bulletins valides :	86
BEETSCHEN-BUTTAY Françoise	42 voix (*)
FABERGE Tatiana	48 voix (*)
LESTIENNE Chantai	49 voix (*)
RENAUDOT Claude	33 voix
WENNER Max	39 voix

(\*)é/ws

En conséquence, la Commission pour 1986/1987 se compose comme suit :

BEETSCHEN-BUTTAY Françoise / EF  
BOURGES Jean / DD  
BRIOT Lucien / SPS  
CHANEY Eliane / TH  
DUTHION Bernard / EP  
FABERGE Tatiana / TH  
HALVARSSON Björn / LEP  
JUN Micheline / FI  
LESTIENNE Chantai / EP

Conformément à l'Article 6.3 du Règlement général du Fonds d'Entraide, la Commission nommera parmi ses membres, à sa prochaine réunion, un Président, un Vice-Président, un Secrétaire, un Trésorier.

Les personnes qui désirent de plus amples informations sur le fonctionnement du Fonds d'Entraide, peuvent obtenir du Secrétariat de l'Association du Personnel des exemplaires (en français et en anglais) du Règlement général.

### ELECTION 1986/1987 OF MEMBERS TO THE BOARD OF THE MUTUAL AID FUND

As announced previously, votes for the election of **three members** to the Board of the Mutual Aid Fund were counted in public by the polling officers on Thursday 22nd May at 8.30 on the premises of the Staff Association.

#### Results

Ballot papers returned :	91
Spoilt / void papers :	5
Valid papers :	86
BEETSCHEN-BUTTAY Françoise	42 votes (*)
FABERGE Tatiana	48 votes (*)
LESTIENNE Chantai	49 votes (*)
RENAUDOT Claude	33 votes
WENNER Max	39 votes

(\*) candidates elected

The membership of the Board for 1986/1987 will therefore be as follows :

BEETSCHEN-BUTTAY Françoise / EF  
BOURGES Jean / DD  
BRIOT Lucien / SPS  
CHANEY Eliane / TH  
DUTHION Bernard / EP  
FABERGE Tatiana / TH  
HALVARSSON Björn / LEP  
JUN Micheline / FI  
LESTIENNE Chantai / EP

Pursuant to Article 6.3 of the general Regulations of the Mutual Aid Fund, the Board will appoint, from among its members, a Chairman, a Vice-Chairman, a Secretary and a Treasurer at its next meeting.

Persons requiring further information on the running of the Mutual Aid Fund may obtain copies of the general regulations (in English and French) from the Staff Association Secretariat.

## JARDIN D'ENFANTS DU CERN

Le Jardin d'enfants du CERN organise une **conférence le**

**JEUDI 12 JUIN 1986, à 20h.30**

Salle du Conseil - Bât. Principal

Cette conférence aura pour thème :

**"ECOUTE ET COMMUNICATION"** et sera présentée par *Mme ROBLIN, Psychologue au Centre de Langage de Genève.*

# CLUBS

## ELECTROSOLAIRE

La 15<sup>ème</sup> réunion du Club aura lieu le

**MARDI 3 JUIN 1986, à 18h.00**

Salle B. Bât. 61 - 1<sup>er</sup> étage du Bâtiment Principal  
"PHOTON" véhicule solaire pour le 1<sup>er</sup> Championnat  
du monde de "solarmobiles" au "Tour de Sol 86" et  
pour le "Grand Prix Solaire à Meyrin", 1<sup>er</sup> essais.

## CROQUET



The season has started. New members welcome » contact  
Norman EATOUGH ® 3333 or Charles CURRAN ® 3106.

Introduction to croquet for beginners, in English at  
**17.40 on Main Building lawn Tuesday 3 June** (if wet,  
Thursday 5th).

La saison a commencé. Les nouveaux membres sont les  
bienvenus - contacter Norman EATOUGH ® 3333 ou  
Charles CURRAN ® 3106.

Introduction au croquet pour débutants, en français, à  
**17h.40 sur le gazon du Bâtiment Principal le mardi 10  
juin** (le vendredi 13 en cas de pluie).

## VELO

### Samedi 31 mai : "Sortie mensuelle"

Rendez-vous à Clarafond, Place de l'Eglise.

Départ : 13h.30.

Deux parcours au choix : 75 et 47 kms.

Retenez votre soirée, un repas est prévu vers 19h.00. Ins-  
cription sur place.

**Samedi 7 juin.** Les petites bobosses commencent à faire  
leur apparition sur les parcours, mais comme vous êtes  
en pleine forme, aucun problème. Départ piscine de Fer-  
ney à 14h.30, pour 47 kms avec la petite côte de Mourex,  
mais pour ceux qui ne se sentent pas bien en jambes, ils  
pourront couper court. **INFO** : le 6 juillet 1986.

11<sup>ème</sup> Brevet des ALPES ROMANDES.

Renseignements et inscriptions : Mme O. MARAIS /  
DD.

*PETIT ECHO* : Les tartes et gâteaux préparés à l'atten-  
tion de nos amis d'Annemasse étaient excellents. Tout le  
monde a pu apprécier les qualités de pâtissier de nos  
membres. *Merci à tous.*

**Rappel** : Pour le "Brevet du Reblochon" du 15 juin, der-  
nier délai d'inscription le **6 juin**.

Renseignements : N. BOIMOND / SPS.

NOTA : Mesdames, n'oubliez pas que le 15 juin, c'est la  
Fête des Pères.. Offrez lui un "Brevet du Reblochon",  
un cadeau qui fait toujours plaisir.

## DARTS

### 1986 - BAR-B-Q

The Club Bar-B-Q will be held at the CERN-Lab II  
picnic area on **Sunday 8<sup>th</sup> June**.

Tickets are on sale now at the following prices.

Members : SF. 10.-

Non-Members : SF 15.-

Children (from 6 years) SF 5.-

This is the club main social event of the year where eve-  
ryone (including guests) as an enjoyable day out at a very  
reasonable cost. Please make the committee's task easier  
by reserving your tickets as soon as possible from :

Bill BURGESS / LEP ☎ 5808 (13-3564) - (023)50  
404061.

or Claude DELPECH / E F ® 4654.

## CROQUET

The season has started. New members welcome - contact  
Norman EATOUGH ® 3333 or Charles CURRAN ® 3106.

Introduction to croquet for beginners, in English at  
**17.40 on Main Building lawn Tuesday 3 June** (if wet,  
Thursday 5th).

La saison a commencé. Les nouveaux membres sont les  
bienvenus - contacter Norman EATOUGH ® 3333 ou  
Charles CURRAN ® 3106.

Introduction au croquet pour débutants, en français, à  
**17h.40 sur le gazon du Bâtiment Principal le mardi 10  
juin** (le vendredi 13 en cas de pluie).

## RUGBY

### Résultats

**Equipe I.** Dimanche au Stade du CERN, victoire par 24  
à 16 sur le Sporting de Genève. Match moyen des Cer-  
nois qui, par les jeunes joueurs incorporés, ont montré  
une meilleure condition physique.

**Cadets.** A Paris, brillant comportement de tous les ca-  
dets Cernois qui ont participé au sein de la sélection Suis-  
se à un grand Tournoi International de 16 équipes. Une  
5<sup>ème</sup> place qui vient récompenser GIROD, MOUYRIN,  
MASSEBOEUF, ZUBUCHEN, GUÊPE, POUYAT,  
BELLIGOI, BERTAUL, TREMBLAY, d'une bonne  
saison.

**Prochains matches** : Samedi 31 mai, déplacement à AU-  
TUN pour un match amical contre l'équipe locale. Ce  
déplacement en Bourgogne devrait bien préparer les Cer-  
nois à la finale de la Coupe Suisse du **mercredi 4 juin** au  
Stade Vidy à Lausanne. Supporters n'hésitez pas à venir  
encourager les bleus et les blancs.

## FOOTBALL

Semaine du 19 mai 1986

TIS - ST	2-1
GIS-BRUUN	0-4
DD-LEPRE	1-0

## BASKET

Après une longue année de compétitions, voici que se termine cette saison de basket au cours de laquelle chaque joueur a pu donner le meilleur de lui-même pour le plaisir commun du jeu et de la camaraderie.

Cette saison se clôturera donc par notre pique-nique traditionnel auquel chaque membre est cordialement invité :

**LUNDI 2 JUIN 1986, dès 18h.00**  
au terrain JACOB - MEYRIN

Le Comité profite de ces quelques lignes pour remercier les quelques joueurs qui vont quitter le CERN vers leurs Universités. Quatre coéquipiers qui laissent un souvenir des plus amicaux et que nous remercions pour la part qu'ils ont apportée au basket et la régularité de leur présence, participant ainsi à maintenir notre équipe dans le lot des meilleures du GAB.

Nous espérons que cette inter-saison verra l'arrivée de nouveaux universitaires et comme chaque année, parmi eux, quelques bons éléments pouvant venir renforcer notre équipe quelque peu affaiblie. Nous rappelons par ailleurs que le Club est ouvert à tous, quelque soit son statut sur le site du CERN.

Contactez-nous dès que possible, surtout si vous souhaitez participer aux compétitions de la saison 86/87.

Pour toute information :

D. BLONDEL / LEP ® 5136 ou  
F. KUTTEL / ST ® 5897

## PETANQUE

**CONCOURS PETANQUE CERN**  
**VENDREDI 30 MAI 1986, dès 19h.00**

*Buffet - Buvette*

## MODELES REDUITS

### SOIREE SOUPER DU CLUB

VENDREDI 6 JUIN 1986  
Hôtel SOFIA à St. Genis

Renseignements : P. BOSSARD / PS ® 3468 ou 023. 50 42 87 41.

Inscriptions (normalement) à la Permanence du lundi 2 juin (Mezzanine Tortella) au plus tard (mais les retardataires seront aussi les bienvenus !).

## MICRO

### Section AMSTRAD

Prochaine réunion le **jeudi 5 juin 1986, à 17h.30 Bât. 376-1-021** (ancienne salle de contrôle ISR).

**Claude GENIER / LEP, ® 4814** présentera cette nouvelle section, le matériel et logiciels disponibles, ainsi que la liste d'activités proposées. Venez nombreux.

## YACHTING

Results of the Regatta on Saturday May 24, 1986.

Participation : 8 dinghies, 10 keelboats, 2 windsurfers

One dinghie and two boats abandoned.

Boat/crew	realtime	com.time	place
<b>Dinghies</b>			
485-7 R.Rusack, J.Jahn	9134	8868	1
420-3 W.Lerche, G.Fuchs	10975	9543	2
420-1 N.Lang, Z.Ungrad	10987	9554	3
Fireball M.Burns, C.Taylor	10125	9643	4
485-6 J.Wotschack, R.Voss	10568	10265	5
<b>Keelboats</b>			
Kelt 8 D.Kobrin, C.Knight, R.Fawer			
H.Gase-Bonda	9180	7062	1
Sangria, Z57 A. + D. + E.Boeker, A.Pfister	9870	8024	2
Sangria D283 A.Tholle, J.Rochet, J.Selwood	10023	8149	3
Yngling 10, Z100 W.Dahme, F.Feld-Dahme	9594	8490	4
Romane K96 C. + S.Nichols, K.Taswell			
R.Watson, H.Wendler	9170	8651	5
<b>Windsurfers</b>			
J.C.Wollies	2070		1
P.Gelissen	4080		2

## FOR INFORMATION

### Geneva Amateur Operatic Society

*OLD TIME MUSIC HALL*

**18 - 21 June**

Salle Communale de Chêne-Bougeries

A limited number of tickets are still available.

Téléphone : 98 87 51 - Christine BALL, between 9.00 -10.30 a.m., weekdays only from 2nd June.

### POPPEROPERA

**An entertaining musical lecture on Mozart**

**by**

**Dr. JAN POPPER (UCLA)**

**FRIDAY 6th JUNE - 8 p.m.**

American Church Hall - 3, rue de Monthoux

*Entrance free - Collection for charity.*

## YURI ORLOV COMMITTEE

The following appeal is published on behalf of accelerator physicists at CERN who decided not to participate at the 13th International Accelerator Conference in the USSR this August. It has been signed by J.Borer, L.Burnod, J.Gareyte, E.Jones, E.Keil, P.Lefevre, D.Mohl, L.Rivkin, S. van der Meer and others. If you want to support this appeal, please sign it, pass it on to colleagues and return it to one of the signatories.

### Appeal for the Liberation of Yuri Orlov.

Deeply concerned about the fate of the Russian accelerator physicist Yuri Orlov we have decided not to attend the official International Accelerator Conference which will be held in the USSR this year and not to submit any papers, as long as there are reasons to believe that the persecution of our colleague continues. The news we received indicate that after seven years of labour camp and two years of exile Orlov is still kept in complete isolation in a remote part of Siberia where he has to live under extremely harsh conditions. This continuing oppression can only be described as a savage outrage.

The Orlov trial in 1978 was - in the opinion of all observers from the West - unfair and scandalous as was the sentence of seven years of labour camp followed by five years of exile. We know that the \*anti-soviet activities\* he was accused of were nothing more than open support of the Helsinki accords on human rights which, in fact, were cosigned by the USSR government. Yet after nine years of detention the almost daily harassment of our colleague seems to continue. Yuri Orlov is an eminent physicist and an admirable colleague. He is now 62 years of age and his state of health seems very preoccupying. The sufferings he has to endure endanger his life and are an insult to all who believe in human rights and freedom of expression.

Time is overdue for Orlov to be released so that he can join his family, receive adequate medical care, continue his work and attend meetings like the International Conference in Novosibirsk this August.

Science cannot flourish without continuous exchange of ideas. Our decision not to attend the conference is, therefore, an ultimate resort to express our concern and indignation and to make it clear that Orlov is not forgotten. We hope that this will persuade the Soviet authorities to reconsider Orlov's situation.

Our action is all the more painful for us as the conference will take place at the Novosibirsk Institute of Nuclear Physics. This Institute has made so many important contributions to accelerator physics. We want to express to our colleagues in Novosibirsk how much we regret not being able to meet with them during this official conference. We hope they will understand that the aim of our action is to help Orlov but not to harm them.

We appeal to the new Soviet government to free Yuri Orlov. We appeal to the Soviet Academy of Science and to our colleagues all over the world to use their influence so that a solution can be found well before the start of the conference.

# COOPERATIVES

## COOPIN

Vous êtes invités à participer à

**L'ASSEMBLEE GENERALE du MARDI 3 JUIN 1986,  
à 17h,30**

dans la Salle de Conférence du Bâtiment 17-1.007.

### Ordre du Jour

1. Approbation de l'ordre du jour.
2. Approbation du procès-verbal de l'Assemblée générale 1985.
3. Rapport du Président.
4. Rapport financier.
5. Rapport des vérificateurs aux comptes.
6. Nominations des membres du Conseil d'Administration.
7. Divers.

Nous venons de recevoir quelques nouveaux modèles de calculatrices. Nous avons maintenant les nouveaux films "GOLD".

## INTERFON

**Permis de conduire** : Permanence de l'école de conduite des Aravis pour les stages d'été les **samedis 7 et 28 juin 1986 de 10h.00 à 11h.00** au magasin de St. Genis.

**Matériaux de construction** : nous avons plusieurs fournisseurs sur l'Ain, la Haute-Savoie, le Jura qui également détaxent et livrent leurs marchandises aux résidents en Suisse.

**Permanence technico-commerciale MARDI 3 JUIN 1986, de 14h.30 à 17h.00** au Secrétariat et ensuite au magasin jusqu'à 18h.30. Vous serez informés par :

- . COTE : papiers peints et vinyls, moquettes, liège, coco, crépis, peinture, outillage, produits KB, isolation par la façade.
- . COMPTOIR DES FERS : articles du catalogue SELE-MARQUES à disposition, électro-ménager, ménager, quincaillerie, outillage, sanitaire, chauffage.
- . MOURIER : tuiles, charpente, escaliers, menuiseries intérieures et extérieures, parquets, lambris, produits d'isolation.



PROCHAINEMENT / COMING SOON :

THURSDAY / JEUDI, à 20h.30

MAIN AUDITORIUM / AMPHITHEATRE - BÂTIMENT PRINCIPAL

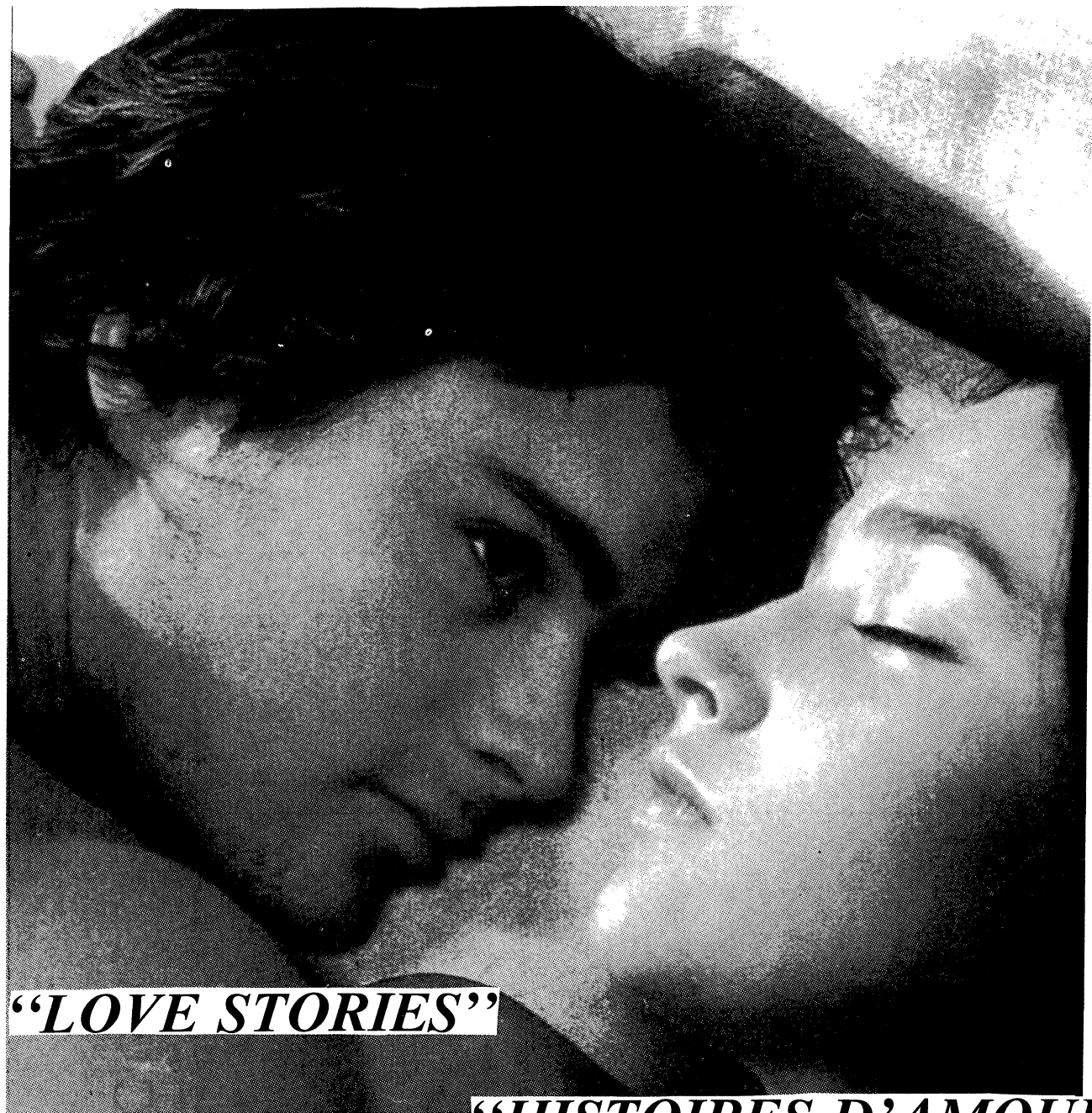
12.6.86 : *SHANGHAI EXPRESS* / J. VON STERNBERG (1932)

19.6.86 : *ROOM AT THE TOP* / J. CLAYTON (1959)

26.6.86 : *NOTORIOUS* / A. HITCHCOCK (1946)

3.7.86 : *BRIEF ENCOUNTER* / D. LEAN (1945)

10.7.86 : *ROMEO & JULIET* / F. ZEFFIRELLI



**“LOVE STORIES”**

**“HISTOIRES D’AMOUR”**

# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 2 JUIN AU 6 JUIN 1986

	No.1	No. 2	No. 3
Midi / Lunch Time	Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)	Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)	Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)
Prix	1 Frs. 5.20 // Frs. 6.20	/5,50 FS 116,30 FS	I 17,50 F II 18,50 F
LUNDI / MONDAY	Saucisse de veau aux oignons Pomme mousseline Salade  Nasi-goreng Piz pilaf Petits pois	I Cu/iAy d'Agneau Riz pÂJICL^ Leg ame.  II VltoX d' autxueke Pommer l>uXqJ> Légume.	I ROTI DE DINDE II LENTILLES AU PETIT SALE  LEGUMES SAISON
MARDI / TUESDAY	Spaghetti au coulis de tomates Jambon blanc Salade  Soupe du pêcheur Garniture Salade	I Steak haehé KotÂ, Pommer Pu/tée Légume.  IT Emincé, de Mo taille à la Cnome Rizotto Légume.	T FILET DE POISSON Meunière II PIPERADE BASQUAISE COQUILLETES LEGUMES SAISON
MERCREDI / WEDNESDAY	Assiette de salade bouchère  Fricandeaux de boeuf Nouilletes au beurre Laitue romaine	I Poulet gnille Pomm&>Maxime Légume.  II Endives au Jambon Spaghetti au Beu/uie Légume*.	I ASSIETTE FROIDE II STEACK POMMES SAUTEES LEGUMES SAISONJ
JEUDI / THURSDAY	Tomates farcies Pommes allumettes Salade  Rôti de veau Pommes mousseline Epinards	I Oeufa du/a Florentine Riz 0/iientale  II Vindonnz.au pané. Pomme* ^KitoJi Légume.	I SAUTE D'AGNEAU II CEO/.UETTES DE POISSON Panées  RIZ LEGUMES SAISON
VENDREDI / FRIDAY	Vol au vent Risi-bisi Salade  Darne de cabillaud Fenouils Tomate	I fhJitto mu to de Voia&on Pomme* HatvJte Légume.  II CuUs&e de Lapin au Foua Polenta Légume.	I OEUFs Soubise II ROTI DE- PORC GRATIN DAUPHINOIS LEGUMES SAISON

LUNDI MONDAY	2,6	MARDI TUESDAY	3,6	MERCREDI WEDNESDAY	4,6	JEUDI THURSDAY	5,6	VENDREDI FRIDAY	6,6
1A HOLLANDE AU CERN / HOLLAND AT CERN Bâtiment de l'Administration (bât. 60, 1 <sup>er</sup> étage) / Administration Building (Bldg 60, 1st floor) 09:00 - 17:30 hrs									

**(A)** Amphithéâtre/bât. 500  
Auditorium/bât. 500

**(1b)** Salle Théorie/bât. 4  
Theory lecture room/bât. 4

**(1)** Amphithéâtre LEP/bât. 30-7<sup>et</sup>  
LEP Auditorium/bât. 30-7th fl.

**(C)** Salle du Conseil/bât. 503  
Council Chamber/bât. 503

**(PS)** Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024  
PS Auditorium/bât. 6, 2-024

**(S)** SPS Auditorium - Prévision Bloc 1<sup>er</sup> ét.  
Amphithéâtre SPS

**(DG)** South Floor Conference Room ADM/bât. (60)  
Salle de conférence du 6<sup>et</sup> ét. bât. ADM

**(DD)** DD Auditorium bât. 31-3rd fl.  
Amphithéâtre DD bât. 31-3<sup>et</sup> ét.

lieux selon indication  
place as indicated

**(EF)** EF Conference Room bât. 13, 2-005  
Salle de conférence EF bât. 13, 2-005

Dernier délai pour inscriptions: mardi 12/00  
Deadline for inscriptions: Tuesday 12/00 hours  
Staff Association (Wilson Hall) - Tél. 2819  
Association du Personnel (Bar Wilson) - Tél. 2819  
Section des Publications (DOO) - Tél. 4106-3475

Publications Section (DOO) - Tél. 4106-3475